





































# Old Persian Script Transliterated Into West-Syriac 18

Old Persian	Value	West-Syriac
	a	ܐ
	i	ܝ
	u	ܘ
	ka	ܟܐ
	ku	ܕܐ
	xa	ܟܝܐ
	ga	ܓܐ
	gu	ܓܝܐ
	ča	ܥܐ
	ja	ܝܐ
	ji	ܝܝܐ
	ta	ܬܐ
	tu	ܬܘܐ
	θa	ܬܝܐ
	ça	ܥܬܐ
	da	ܕܬܐ
	di	ܕܝܐ
	du	ܕܘܐ

Old Persian	Value	West-Syriac
	na	ܢܐ
	nu	ܢܝܐ
	pa	ܢܬܐ
	fa	ܢܦܐ
	ba	ܢܒܐ
	ma	ܢܡܐ
	mi	ܢܡܝܐ
	mu	ܢܡܘܐ
	ya	ܢܝܬܐ
	ra	ܢܪܐ
	ru	ܢܪܝܐ
	la	ܢܠܐ
	va	ܢܠܬܐ
	vi	ܢܠܝܐ
	sa	ܢܠܥܐ
	ša	ܢܠܬܥܐ
	za	ܢܠܝܬܐ
	ha	ܢܠܝܬܝܐ

**Author:** Ashur Cherry  
York University  
**Title:** *Old Persian Script  
Transliterated Into West-Syriac 18*  
**Publisher:** Toronto, Ontario  
**Copyright:** 2021  
**Ref. No.:** 5065

### **References**

Brock, Sebastian P. (Editor) ***The Hidden Pearl: The Syrian Orthodox Church and Its Ancient Aramaic Heritage Volume I***. Roma: Trans World Film Italia, ©2001.  
pp. 35, 38, 40, 57.

Daniels, Peter T. and William Bright. (Editors) “Old Persian Characters.”  
***The World's Writing Systems***. New York: Oxford University Press,  
©1996. p. 135.

Driver, Godfrey Rolles. “Old-Persian Syllabary.” ***Semitic Writing from Pictograph to Alphabet***. London: Oxford University Press, ©1976. p. 132.

Walker, C. B. F. “The Old Persian Script.” ***Cuneiform***. Berkeley, CA: University  
of California Press, ©1987. p 47.

### **Dedication**

I dedicate this work in memory of **His Holiness Mar Dinkha IV**, Catholicos-Patriarch  
of *The Assyrian Church of the East*, Sunday, September 15, 1935 – Thursday, March  
26, 2015, with love, respect, and appreciation.